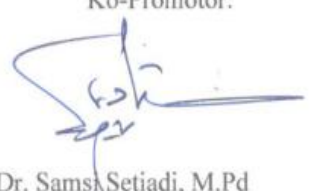


**MODEL BAHAN AJAR KOMUNIKASI BISNIS BAHASA JEPANG
BERBASIS KESADARAN PRAGMATIK DI PERGURUAN TINGGI**



LEMBAR PERSETUJUAN SIDANG TERBUKA DISERTASI

PERSETUJUAN DEWAN PENGUJI DIPERSYARATKAN UNTUK UJIAN TERBUKA/ PROMOSI DOKTOR												
Promotor  Prof. Dr. Muchlas Suseno, M.Pd. Tanggal: 23 Juli 2026	Ko-Promotor:  Dr. Samsi Setiadi, M.Pd. Tanggal: 23 Juli 2026											
NAMA	TANDA TANGAN	TANGGAL										
Prof. Dr. Dedi Purwana E.S., M.Bus. (Ketua)	 	27/7/2026 										
Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd. (Sekretaris)	 	24/07/2026 										
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">Nama</td> <td>: Arianty Visiaty</td> </tr> <tr> <td>Program Studi</td> <td>: Linguistik Terapan</td> </tr> <tr> <td>No. Registrasi</td> <td>: 9906919013</td> </tr> <tr> <td>Angkatan</td> <td>: 2019/2020</td> </tr> <tr> <td>Tanggal Lulus</td> <td>:</td> </tr> </table>			Nama	: Arianty Visiaty	Program Studi	: Linguistik Terapan	No. Registrasi	: 9906919013	Angkatan	: 2019/2020	Tanggal Lulus	:
Nama	: Arianty Visiaty											
Program Studi	: Linguistik Terapan											
No. Registrasi	: 9906919013											
Angkatan	: 2019/2020											
Tanggal Lulus	:											

BUKTI PENGESAHAN PERBAIKAN UJIAN TERTUTUP

BUKTI PENGESAHAN PERBAIKAN UJIAN TERTUTUP			
Nama: Arianty Visiaty			
NIM : 9906919013			
Prodi : Doktor Linguistik Terapan			
No.	Nama Dosen	Tanda Tangan	Tanggal
1	Prof. Dr. Dedi Purwana E.S., M.Bus. (Ketua Penguji)		27/7/2026
2	Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd. (Sekretaris)		24/07/2026
3	Prof. Dr. Muchlas Suseno, M.Pd. (Promotor)		23/07/2026
4	Dr. Samsi Setiadi, M.Pd. (Kopromotor)		23/07/2026
5	Dr. Frida Philiyanti M.Pd. (Penguji)		23/07/2026
6	Dr. Hanip Pujiati M.Pd. (Penguji)		23/07/2026
7	Prof. Dr. Subandi, M.A. (Penguji Luar)		23/07/2026

ABSTRAK

Komunikasi yang efektif di perusahaan Jepang tidak hanya memerlukan kemahiran bahasa, tetapi juga kemampuan pragmatik. Namun, bahan ajar komunikasi bisnis bahasa Jepang yang tersedia masih berfokus pada aspek linguistik dan belum banyak mengembangkan kemampuan pragmatik maupun memanfaatkan kasus autentik yang dialami pembelajar Indonesia. Penelitian ini bertujuan mengembangkan model bahan ajar komunikasi bisnis bahasa Jepang berbasis kesadaran pragmatik di perguruan tinggi dengan mengadopsi prosedur pendekatan pengembangan kesadaran pragmatik dan menggunakan kasus nyata kegagalan pragmatik pekerja orang Indonesia yang bekerja di perusahaan Jepang sebagai materi ajar. Penelitian merupakan penelitian Research and Development (R&D) dengan metode pengembangan Model Successive Approximation Model (SAM) yang meliputi tahap persiapan, desain berulang, dan pengembangan berulang. Data dikumpulkan melalui kuesioner, wawancara, observasi, validasi pakar, evaluasi pengguna, dan penilaian role play. Analisis kebutuhan melibatkan 45 mahasiswa dan 6 dosen, sedangkan uji efektivitas menggunakan bentuk *pretest–posttest* terhadap 30 mahasiswa dengan level kemampuan bahasa Jepang setara B1 JF Standard. Hasil analisis kebutuhan menunjukkan adanya kebutuhan bahan ajar berbasis kasus autentik kegagalan pragmatik yang dilengkapi latihan kontekstual serta media visual dan audio. Produk yang dihasilkan berupa model bahan ajar komunikasi bisnis bahasa Jepang berbasis kesadaran pragmatik untuk pemelajar di perguruan tinggi yang dikembangkan dari kasus nyata profesional Indonesia di perusahaan Jepang dalam bentuk web. Hasil validasi pakar dan uji coba menunjukkan kelayakan, sedangkan uji efektivitas menunjukkan bahwa bahan ajar yang dikembangkan mampu meningkatkan kemampuan komunikasi bisnis bahasa Jepang mahasiswa dengan memperhatikan norma pragmatik.

Kata kunci: Model Bahan Ajar, Komunikasi Bisnis, Bahasa Jepang, Pragmatik Bahasa Jepang, Kesadaran Pragmatik, Kemampuan Pragmatik

Intelligentia - Dignitas

ABSTRACT

Effective communication in Japanese companies requires not only linguistic competence but also pragmatic competence. However, existing Japanese business communication learning materials remain predominantly focused on linguistic aspects, with limited attention to the development of pragmatic competence or the incorporation of authentic cases experienced by Indonesian learners. This study aims to develop a model of pragmatic awareness-based learning materials for Japanese business communication at the university level by adopting the procedures of the pragmatic awareness development approach and utilizing authentic cases of pragmatic failure experienced by Indonesian employees working in Japanese companies as instructional content. This research employs a Research and Development (R&D) design based on the Successive Approximation Model (SAM), comprising the preparation, iterative design, and iterative development phases. Data were collected through questionnaires, interviews, observations, expert validation, user evaluations, and role-play assessments. The needs analysis involved 45 university students and 6 lecturers, while the effectiveness test employed a pretest–posttest design with 30 students at a Japanese language proficiency level equivalent to JF Standard B1. The results of the needs analysis indicate a demand for learning materials grounded in authentic cases of pragmatic failure, complemented by contextual exercises and audiovisual media. The resulting product is a web-based model of pragmatic awareness-oriented learning materials for Japanese business communication, developed from authentic cases of Indonesian professionals in Japanese companies. Expert validation and trial results demonstrate the feasibility of the developed materials, while the effectiveness test indicates that the materials significantly enhance students' Japanese business communication competence with regard to pragmatic norms.

Keywords: Learning Material Model; Japanese Business Communication; Japanese Language; Japanese Pragmatics; Pragmatic Awareness; Pragmatic Competence

Intelligentia - Dignitas

SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama Lengkap : Arianty Visiaty
NIM : 9906919013
Program : Doktor
Program Studi : Linguistik Terapan

Dengan ini menyatakan bahwa disertasi dengan judul **“Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi”** merupakan karya saya sendiri, tidak mengandung unsur plagiat dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Demikianlah pernyataan ini dibuat dalam keadaan sadar dan tanpa ada unsur paksaan dari siapapun. Apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku di Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Jakarta, 10 Agustus 2026

Yang menyatakan,



Arianty Visiaty

NIM 9906919013

SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Arianty Visiaty
NIM : 9906919013
Jenjang : Doktor
Program Studi : Linguistik Terapan
Angkatan : 2019/2020
Semester : 124 Genap 2025/2026

Dengan ini menyatakan bahwa persetujuan perbaikan disertasi / ujian tesis untuk pemberkasan yudisium dan wisuda adalah benar tanda tangan dan sudah mendapatkan persetujuan oleh komisi penguji. Apabila saya melanggar pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi dari Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan tanpa paksaan dari pihak manapun.

Jakarta, 24 Juli 2026

Yang membuat pernyataan,



(Arianty Visiaty)



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
PERPUSTAKAAN DAN KEARSIPAN
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK
KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Arianty Visiaty
NIM : 9906919013
Fakultas/Prod : Sekolah Pascasarjana/S3 Linguistik Terapan
Alamat Email : arianty304@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☐ Skripsi ☐ Tesis ☒ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul:

Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikannya di internet atau media lain secara fulltext untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Agustus 2026

Arianty Visiaty

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT atas segala rahmat, nikmat, dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan disertasi yang berjudul “Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi.” Shalawat serta salam senantiasa tercurah kepada Nabi Muhammad SAW beserta keluarga, sahabat, dan para pengikut beliau.

Penyelesaian disertasi ini tidak terlepas dari dukungan, bantuan, bimbingan, serta kontribusi berbagai pihak, baik secara langsung maupun tidak langsung, secara perorangan maupun kelembagaan. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis menyampaikan rasa terima kasih dan penghargaan yang setinggi-tingginya kepada semua pihak yang telah memberikan dukungan dan kontribusi dalam proses penyusunan hingga penyelesaian disertasi ini.

Secara khusus, penulis menyampaikan rasa hormat dan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada **Prof. Dr. Muchlas Suseno, M.Pd.**, selaku Promotor, dan **Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.**, selaku Ko-Promotor, yang dengan penuh kesabaran dan ketulusan telah memberikan bimbingan, arahan, ilmu, motivasi, serta masukan yang sangat berharga selama proses penyusunan disertasi ini. Bimbingan dan pemikiran yang diberikan telah menjadi bagian yang sangat berarti dalam penyelesaian disertasi ini.

Selanjutnya, penulis juga menyampaikan terima kasih dan penghargaan yang setulus-tulusnya kepada:

1. Rektor Universitas Negeri Jakarta, Prof. Dr. Komarudin, M.Si., yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menimba ilmu di Universitas Negeri Jakarta serta memperoleh berbagai fasilitas dan dukungan akademik selama menempuh pendidikan.
2. Direktur Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta, Prof. Dr. Dedi Purwana E.S., M.Bus., yang telah memberikan kesempatan, dukungan, serta fasilitas akademik kepada penulis dalam proses penyusunan disertasi hingga penyelesaian studi.
3. Koordinator Program Studi Doktor Linguistik Terapan (S3), Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd., yang senantiasa memberikan bimbingan, arahan, masukan, dan saran yang sangat berarti kepada penulis. Terima kasih yang mendalam juga penulis sampaikan atas perhatian dan dukungan yang diberikan, tidak hanya dalam aspek akademik, tetapi juga secara emosional dan spiritual, sehingga menjadi sumber semangat dan kekuatan bagi penulis dalam

menjalani dan menyelesaikan proses studi.

4. Dr. Frida Philiyanti, M.Pd., selaku penguji, yang telah berkenan memberikan masukan, saran, dan koreksi yang sangat berharga bagi penyempurnaan disertasi ini, terutama dari sudut pandang kejepangan.
5. Dr. Hanip Pujiati M.Pd. yang telah bersedia memberikan masukan dan perbaikan yang sangat berharga kepada penulis terkait ilmu pragmatik untuk penyempurnaan disertasi penulis.
6. Prof. Dr. Subandi, M.A. selaku penguji luar dari Universitas Negeri Surabaya yang telah berkenan membimbing dan memberikan masukan kepada saya terkait pragmatik bahasa Jepang, dan metodologi penelitian dengan detail dan profesional sehingga disertasi ini dapat diselesaikan dengan baik.
7. Dr. Iin Suryaningsih, S.S., M.A. selaku Dekan Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Al Azhar Indonesia yang telah memberikan ijin meneliti di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang FIB UAI, dan memberikan dukungan dan suport kepada penulis.
8. Seluruh dosen di Program Studi S-3 Linguistik Terapan yang telah membagikan ilmu, wawasan, serta pengalaman yang sangat berharga kepada penulis selama menempuh proses pendidikan dan perkuliahan.
9. Keluarga besar Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Al Azhar Indonesia atas dukungan, bantuan dan doanya.
10. Keluarga besar Program Studi S-1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Universitas Al Azhar Indonesia yang selalu memberikan dukungan, bantuan, serta suport bagi penulis.
11. Kedua orang tua penulis Bapak Ir. Arman Musri yang selalu mensupport dan mendukung pendidikan penulis kapanpun dan dimanapun dan juga ibu penulis, Ibu Tuty Kurniati yang selalu mendukung dan mendoakan penulis, serta kakak penulis, Fransiska Febriana, Aang Maulana, adik penulis Adrian Munzi, Triana Sari dan Andi Hakim Barmawi beserta kemenakan Iman, Mirza, dan Kayana yang selalu menghibur, menyemangati, mensupport, serta mendoakan penulis untuk menyelesaikan disertasi.
12. Rekan dosen bahasa Jepang dari berbagai universitas Lea Sensei, Arie Sensei, Cipi Sensei dari Universitas Indonesia, Yuniarsih Sensei, Frida Sensei dari Universitas Negeri Jakarta, Rita Sensei, Yuni Sensei dari Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA, Irma sensei, Rima Sensei dari Universitas Darma Persada, Yanti Sensei dari Universitas Nasional, Imelda Sensei dari Universitas Hasanuddin, Lufi Sensei dari Universitas Gajah Mada, Ibu Sri Budi Lestari

dari Ritsumeikan Asia Pacific University, Jepang atas bantuan dan masukannya sehingga disertasi saya menjadi sempurna.

13. Dosen pakar Teknik Informatika Ibu Winangsari Pradani, pakar Pendidikan Bahasa Bapak Bejo Sutrisno dan Ibu Soraya, serta pakar linguistik khususnya pragmatik, Ibu Lusi Lian Pantari, terimakasih atas masukannya yang berharga.
14. Teman-teman S3 Linguistik Terapan Universitas Negeri Jakarta angkatan 2019 yang selalu mendukung saling memotivasi dan bersedia bertukar pikiran serta ide dengan penulis.
15. Terimakasih secara khusus kepada sahabat saya mbak Ratna, Mbak Rita Agustina Karnawati, Mclien HY yang telah memberikan masukan berharga dan teman diskusi yang mendalam sehingga saya dapat menyelesaikan disertasi saya.
16. Teman seperjuangan saya Ibu Ida Rosmalina, terimakasih telah berjuang bersama saya, sehingga saya tidak menyerah sampai akhir perjuangan.
17. Mahasiswa Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Al Azhar Indonesia terimakasih telah berpartisipasi dalam penelitian penulis.
18. Tim IT, Ilustrasi manga, dan asisten penulis, Sergio, Salsabila Mawadah, Muhammad Ramdhan Saputra, dan Aura Marsya, terimakasih atas dukungan dan bantuannya.
19. Sahabat penulis, Indah Santi Pratidina, Donna Burhan, Audriane Sani, terimakasih sudah menjadi teman mencurahkan isi hati dan selalu memberi support kepada penulis.
20. Mas Panji, Mas Lalu, Mas Khairil, dan Pak Dani selaku Staf Akademik Sekolah Pascasarjana atas segala bantuan administrasi kepada penulis selama ini.

Akhir kata, penulis menyadari bahwa disertasi ini masih memiliki berbagai keterbatasan dan masih terbuka untuk penyempurnaan. Oleh karena itu, kritik dan saran yang konstruktif sangat diharapkan sebagai bahan perbaikan dan pengembangan lebih lanjut. Penulis berharap disertasi ini dapat memberikan kontribusi, baik secara teoretis maupun praktis, bagi pengembangan pembelajaran bahasa Jepang, khususnya pembelajaran komunikasi bisnis bahasa Jepang di perguruan tinggi.

Jakarta, 10 Agustus 2026

Arianty Visiaty

DAFTAR ISI

LEMBAR PERSETUJUAN SIDANG TERBUKA DISERTASI	i
BUKTI PENGESAHAN PERBAIKAN UJIAN TERTUTUP	ii
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	iv
SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH	v
SURAT PERNYATAAN	vi
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS.....	vii
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR DIAGRAM	xv
DAFTAR GAMBAR.....	xvi
DAFTAR BAGAN.....	xviii
DAFTAR TABEL.....	xix
DAFTAR LAMPIRAN	xx
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Pembatasan Penelitian	9
C. Pertanyaan Penelitian.....	9
D. Tujuan Penelitian	10
E. Kebaruan Penelitian (<i>State of The Art</i>).....	10
F. Peta Jalan Penelitian	17
BAB II KAJIAN PUSTAKA	19
A. Bahan Ajar	19

1. Pengembangan Bahan Ajar	20
2. Buku Ajar Elektronik Multimedia	21
B. Komunikasi Bisnis.....	23
1. Indikator Ketercapaian Kemampuan Komunikasi Bahasa	27
C. Pragmatik.....	29
1. Tindak Tutur	30
2. Prinsip Kerjasama	31
3. Implikatur	32
4. Kesantunan	35
5. Karakteristik Pragmatik Bahasa Jepang	39
6. Kemampuan Pragmatik	56
7. Kesadaran Pragmatik	58
D. Penelitian yang Relevan	65
E. Kerangka Berpikir	68
F. Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	70
1. Model Konseptual.....	70
2. Model Prosedural.....	72
3. Model Fisikal.....	77
BAB III METODE PENELITIAN.....	80
A. Waktu dan Tempat Penelitian	80
B. Pendekatan dan Metode Penelitian.....	80
C. Prosedur Penelitian	80
D. Sampel dan Teknik Pengumpulan Sampel.....	84
E. Jenis Data, Teknik Pengumpulan Data dan Instrumen Penelitian	84
F. Teknik Analisis Data.....	87

G. Pemeriksaan Keabsahan Data.....	87
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN.....	89
A. Hasil Penelitian.....	89
1. Hasil Analisis Kebutuhan	89
2. Rancangan Model Bahan Ajar Mata Kuliah Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi.....	103
3. Pengembangan Purwarupa Model Bahan Ajar Mata Kuliah Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi	111
4. Uji Kelayakan Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi.....	130
5. Uji Efektivitas Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi.....	151
B. Pembahasan	156
1. Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik yang Sesuai Dengan Kebutuhan Pengajar Dan Pemelajar di Perguruan Tinggi	156
2. Rancangan Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi.....	158
3. Pengembangan Purwarupa Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi	160
4. Kelayakan Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	163
5. Efektivitas Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	165
C. Keterbatasan Penelitian	167
BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI, DAN SARAN.....	168
1. Kesimpulan	168
2. Implikasi	170

3. Saran	171
DAFTAR PUSTAKA	172
LAMPIRAN	176



Intelligentia - Dignitas

DAFTAR DIAGRAM

Diagram 1. 1 Road Map Penelitian.....	18
---------------------------------------	----



Intelligentia - Dignitas

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. 1 Network Visualization.....	14
Gambar 1. 2 Overlay Visualization.....	15
Gambar 1. 3 Density Visualization	16
Gambar 2. 1 Kategori Indikator Ketercapaian Kemampuan Bahasa Komunikatif.....	28
Gambar 2. 2 Kerangka Konseptual Pragmatik	55
Gambar 2. 3 Model Konseptual Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	71
Gambar 2. 4 Model Prosedural Pengembangan Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	74
Gambar 2. 5 Model Prosedural Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	77
Gambar 2. 6 Laman Materi Ajar	78
Gambar 2. 7 Laman Muka Web Bahan Ajar	78
Gambar 2. 8 Laman Muka Buku Panduan Penggunaan	79
Gambar 3. 1 Model Pengembangan Successive Approximation Model SAM (Allen, 2012)	81
Gambar 4. 1 Tangkapan Layar Halaman Muka Bahan Ajar	113
Gambar 4. 2 Tangkapan Layar Sampul Depan Deskripsi Buku (教材の紹介).....	114
Gambar 4. 3 Tangkapan Konten Deskripsi Buku (教材の紹介).....	114
Gambar 4. 4 Layar Sampul Muka Panduan Penggunaan Buku (手引き)	115
Gambar 4. 5 Tangkapan Layar Sampul Konten Penggunaan Buku (手引き)	115
Gambar 4. 6 Tangkapan Layar Sampul Muka Kosakata (単語リスト)	116
Gambar 4. 7 Tangkapan Layar Konten Kosakata (単語リスト)	116
Gambar 4. 8 Tangkapan Tipografi Judul Bahan Ajar pada halaman Muka (versi awal)	128
Gambar 4. 9 Tangkapan Tipografi Judul Bahan Ajar pada halaman Muka (versi revisi)....	128
Gambar 4. 10 Tangkapan Layar Revisi Paparan Sudut Pragmatik (Topik 1)	140
Gambar 4. 11 Tangkapan Layar Revisi Judul Topik 4	140
Gambar 4. 12 Tangkapan Layar Revisi Sudut Pragmatik Topik 4.....	141

Gambar 4. 13 Tangkapan Layar Contoh Kartu Peran dan Model Percakapan pada Salah Satu Topik (Topik 3)	142
Gambar 4. 14 Tangkapan Layar Buku Panduan Penggunaan	143
Gambar 4. 15 Tangkapan Layar Buku Panduan Penggunaan yang Memuat Instruksi	143
Gambar 4. 16 Tangkapan Layar Revisi Tampilan Ponsel	144
Gambar 4. 17 tangkapan Layar Revisi Label ‘Lanjut’	145
Gambar 4. 18 Tangkapan Layar Saran Responden Dosen	146
Gambar 4. 19 Tangkapan Layar Pengenalan Latar Belakang Situasi	147
Gambar 4. 20 Tangkapan Layar Pengenalan Tokoh	147
Gambar 4. 21 Keterkaitan Komponen Bahan Ajar dengan Proses Pengembangan Kesadaran Pragmatik dan Kemampuan Komunikasi	161



Intelligentia - Dignitas

DAFTAR BAGAN

Bagan 2. 1 Strategi FTAs	36
Bagan 2. 2 Pembagian Bidang PragmatikBagan 2. 1 Strategi FTAs	36
Bagan 2. 2 Pembagian Bidang Pragmatik.....	38



Intelligentia - Dignitas

DAFTAR TABEL

Tabel 1. 1 Hasil Wawancara PraPenelitian Kepada Lulusan yang Bekerja di Perusahaan	3
Tabel 1. 2 Hasil Wawancara Terhadap Dosen Terkait Bahan Ajar yang Digunakan	7
Tabel 3. 1 Prosedur Pengembangan Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Berbasis Kesadaran Pragmatik	81
Tabel 3. 2 Instrumen Penelitian	85
Tabel 4. 1 Data Hasil Analisis Kuesioner Kesulitan Terkait Pengetahuan Pragmalinguistik	91
Tabel 4. 2 Data Hasil Analisis Kuesioner Kesulitan Terkait Pengetahuan Sosiopragmatik ..	94
Tabel 4. 3 Data Hasil Analisis Kuesioner Wants (Ekspektasi).....	95
Tabel 4. 4 Data Hasil Analisis Kuesioner Needs (Kebutuhan)	98
Tabel 4. 5 Konsep Pragmatik pada Setiap Topik	104
Tabel 4. 6 Sintaks Model Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi	107
Tabel 4. 7 Bagian Per Topik Materi Ajar	117
Tabel 4. 8 Hasil Usability Testing Tahap 1	126
Tabel 4. 9 Saran Mahasiswa Pada Usability Testing Tahap 1	127
Tabel 4. 10 Hasil Usability Testing Tahap 2	129
Tabel 4. 11 Hasil Uji Pakar Konten dan Bahasa	131
Tabel 4. 12 Saran Pakar serta Tindak Lanjut Revisi Konten dan Bahasa	133
Tabel 4. 13 Hasil Uji Pakar Media dan Desain.....	135
Tabel 4. 14 Saran Pakar serta Tindak Lanjut Revisi Media dan Desain	138
Tabel 4. 15 Hasil Uji Coba Terbatas	148
Tabel 4. 16 Statistik Deskriptif	152
Tabel 4. 17 Hasil Uji N-Gain.....	153

Intelligentia - Dignitas

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Barkode Bahan Ajar	176
Lampiran 2 Surat Persetujuan Penelitian	177
Lampiran 3 Surat Izin Melakukan Penelitian	178
Lampiran 4 Surat Izin Telah Melakukan Penelitian.....	179
Lampiran 5 Kisi-kisi Instrumen Analisis Kebutuhan.....	180
Lampiran 6 Kuesioner Analisis Kebutuhan	184
Lampiran 7 Validasi Instrumen Analisis Kebutuhan.....	191
Lampiran 8 Pedoman Wawancara Analisis Kebutuhan	209
Lampiran 9 Hasil Wawancara Terkait Masalah Komunikasi Terhadap Lulusan Yang Telah Bekerja di Perusahaan Jepang.....	211
Lampiran 10 Silabus Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik	217
Lampiran 11 Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang.....	222
Lampiran 12 Instrumen <i>Usability Testing</i>	228
Lampiran 13 Validasi Instrumen <i>Usability Testing</i>	230
Lampiran 14 Dokumentasi Kegiatan <i>Usability Testing</i>	236
Lampiran 15 Instrumen Kelayakan Konten dan Bahasa.....	237
Lampiran 16 Validasi Instrumen Uji Kelayakan Oleh Pakar Konten dan Bahasa.....	252
Lampiran 17 Instrumen Validasi Media dan Desain.....	262
Lampiran 18 Validasi Instrumen Penilaian Kelayakan Media dan Desain oleh Pakar	272
Lampiran 19 Instrumen Penilaian Uji Coba Terbatas	282
Lampiran 20 Validasi Instrumen Uji Kelompok Terbatas.....	285
Lampiran 21 Instrumen Observasi.....	293
Lampiran 22 Validasi Instrumen Penilaian Pre-Pos Tes oleh Pakar	297
Lampiran 23 Instrumen <i>Pre-Test</i> dan <i>Pos-Test</i>	305
Lampiran 24 Validasi Sintak Bahan Ajar Komunikasi Bisnis Bahasa Jepang Berbasis Kesadaran Pragmatik di Perguruan Tinggi	307
Lampiran 25 Pedoman Wawancara 5 M.....	313
Lampiran 26 Transkrip Wawancara 5M.....	315
Lampiran 27 Dokumentasi Uji Coba Kelompok Besar	344

Lampiran 28 Aktifitas Pembelajaran Mahasiswa di Webiste.....	345
Lampiran 29 Contoh Bahan Ajar Topik 1	348
Lampiran 30 Laman Muka, Daftar Isi dan Contoh Isi Buku Panduan Penggunaan.....	360



Intelligentia - Dignitas